**坪山河干流碧道工程设计招标公告**

**Notice of Invitation for Design Bid of Blueway along the Trunk Stream of Pingshan River**

**项目名称：坪山河干流碧道工程**

**Project name: Blueway along the Trunk Stream of Pingshan River**

**招标工程名称:** **坪山河干流碧道工程设计**

**Name of project bid: Engineering Design for Blueway along the Trunk Stream of Pingshan River**

标段编号：44030020200025001001

No. of bid section: 44030020200025001001

工程地址：深圳市坪山区

Project location: Pingshan District, Shenzhen

项目现场的具体位置和周边环境：深圳市坪山区

Specific location and surrounding environment of project site: Pingshan District, Shenzhen

现场踏勘起止时间：投标人自行安排

Time of site survey: Self-arranged by the bidder

招标人：深圳市水务局

Tenderer: Shenzhen Water Authority

资金来源：财政100%

Capital source: Finance 100%

计划总投资：211080.73万元。

Total planned investment: CNY 2,110,807,300.

本次发包工程限价：5946.7万元。

Limited price of this contract construction: CNY 59,467,000.

工程任务及建设内容：坪山河干流碧道工程总长15.1公里，建设面积310.27公顷（其中市投用地面积243.37公顷；区投用地面积66.9公顷），建设工程匡算211080.73万元。

Engineering task & construction content: The Blueway along the Trunk Stream of Pingshan River totals 15.1km with the construction area of 310.27 hectares (of which 243.37 hectares of land for municipal use; 66.9 hectares of land for district use) and the total rough investment estimate of CNY 2,110,807,300.

核心区部分主要围绕五大体系构建八大节点：净水公园、矿坑公园、城市广场、弄水岸后花园、城市活动平台、坪山水街、地景农田，地景湿地等，以及坪山河展示馆、碧岭净水厂、石井湿地、坪山湿地公园内水务施工办公用房、上洋污水处理厂改造提升、市政桥梁及道路护栏美化等内容；拓展区主要建设核心区节点连续的连接线，包含人行步道和绿化的提升等。

The core area mainly consists of eight nodes built around five major systems: Jingshui park, Kuangkeng park, urban square, Nongshuian backyard garden, urban activity platform, Pingshan water street, landscape farmland, landscape wetland, etc., and Pingshan River Exhibition Hall, Biling water purification plant, Shijing wetland, office buildings for water construction in Pingshan Wetland Park, transformation & upgrading of Shangyang Wastewater Treatment Plant, beautification of municipal bridges and road guardrail, etc.; connection routes for node continuity of main core construction zone in expansion area, including the upgrading of sidewalk and greening.

本次招标范围：坪山河干流碧道工程设计。

Range of bid: Design of Blueway along the Trunk Stream of Pingshan River

主要招标内容：包括但不限于：1、方案设计，需通过相关主管部门审批；2、初步设计，需通过相关主管部门审批；3、施工图设计（含专业分包的深化设计），需通过相关部门审查；4、竣工图编制，需通过相关部门审查；5、施工及设备等招标所需的工程量清单、招标文件中技术部分、招标图纸等配合工作；6、派出设计团队进驻施工现场，为工程建设提供技术服务，并按照国家有关规程规定为项目的质量和安全作出应尽的责任和义务；7、设计延伸服务：包含但不限于参与联合试运转、工程定期回访、奖项申报配合等工作；8、协助报批报建工作，提供完整申办资料，协助办理与相关主管部门、相关单位的项目审查、审批、审计和备案等工作；9、自行收集、购买与本工程设计等内容相关的第三方资料；10、承办各阶段设计成果评审会，并自行承担所发生的费用。（具体详见设计任务书）。

Content of bid invitation: may include but is not limited to: 1. Scheme design, requires approval of the relevant authorities; 2. Preliminary design, requires approval of the relevant authorities; 3. Construction drawing design, (including the detailed design of professional subcontract) requires reviews of the relevant departments; 4. Compilation of as-built drawing, requires reviews of the relevant departments; 5. Bill of quantities, the technical part of bidding document, and bidding drawings required for construction and equipment bid; 6. Send a design team to the construction site to provide technical services for the engineering construction, and fulfill their duties and obligations for the project quality and safety in accordance with the national rules and regulations; 7. Design extended services: include but not limited to participating in joint trail operation, regular project visits, and award declaration and cooperation; 8. Assist in the approval and application for construction, provide complete application materials, and assist in the project review, approval, audit and filing with relevant competent departments and units; 9. Collect and purchase third-party materials related to the design of the project; 10. Undertake the review meeting of the design results at each stage, and bear the expenses incurred. (See the Design Brief for more details).

设计服务时间：自合同签订之日起至工程竣工验收及结算、决算审计完成。

Design service time: From the date of signing the contract to the completion of final acceptance, and audit of settlement and returns.

发布招标公告时间：2020年03月21日09：00时至截标时间：2020年04月14日18：00时

Time of announcement of bid invitation: March 21, 2020 09:00 to closing time for bid, i.e. April 14, 2020 18:00

截标时间：2020年04月14日18：00时

Closing time for bid: April 14, 2020 18:00

拟采用的评标方法：定性评审法

Proposed bid evaluation method: Qualitative method

拟采用的定标方法：直接票决法

Proposed determination method: Straight voting

资格审查方式：资格后审

Qualification examination: Post-qualification

招标文件（含相关项目资料）每套收取工本费：0元人民币

Cost of production for each set of bidding document (including related project material): CNY 0

截标前**10**日停止质疑，截标前**5**日停止答疑补遗

**10** days before the closing of bid to stop questioning, **5** days before the closing of bid to stop answering questions and supplementing

资格条件：

Qualification requirements:

1、投标人资格要求：

1. Qualification requirements for the bidder:

投标人须同时具备：

The bidder shall have:

（1）风景园林工程设计专项甲级及以上资质。

(1) Professional Class A and above qualification for landscape architecture engineering design.

（2）水利行业（城市防洪或河道整治）专业甲级及以上资质。

(2) Professional Class A and above qualification for water conservancy industry (urban flood control or channel improvement).

（3）建筑行业（建筑工程）甲级及以上资质。

(3) Professional Class A and above qualification for construction industry (construction engineering).

2、本项目允许联合体投标，允许境外设计单位参与投标，联合体单位不超过3家。联合体牵头单位须具备风景园林工程设计专项甲级及以上资质。

2. The consortium bid is accepted for this project and overseas design institutions are allowed to participate in the bidding. The consortium shall consist of no more than three (3) organizations. The leading unit of consortium shall have the Professional Class A and above qualification for landscape architecture engineering design.

3、项目负责人资格要求：具备高级工程师及以上职称。联合体投标的由联合体牵头单位委派项目负责人。

3. Qualification requirements for project leader: Have the title of senior engineer and above. As for the consortium’s bid, the project leader shall be appointed by the leading unit of the consortium.

The project leader shall be appointed by the leading unit of the consortium for bidding.

其他：截标前投标人被深圳市水务局记录不良行为处于拒绝投标期间的（以http://swj.sz.gov.cn/xxgk/xmxxgk/pgt/网址查询为准），招标人有权拒绝投标申请人的投标。

Others: The Tenderer shall have the right to reject the submission of the bid applicant if the bidder is in the period of rejecting the bid due to his/her bad behavior recorded by the Shenzhen Water Authority prior to the bid closing (subject to the search results at http://swj.sz.gov.cn/xxgk/xmxxgk/pgt/).

招标人及招标代理

Tenderer and Tenderer’s agent

招标人：深圳市水务局

Tenderer: Shenzhen Water Authority

经办人及联系电话：郑工0755-83072590

Contact information: Ms. Zheng 0755-83072590

郭工0755-83072657

Ms. Guo 0755-83072657

付工0755-83072363

Mr. Fu 0755-83072363

招标代理机构：深圳市京圳工程咨询有限公司

Tenderer’s agent: Shenzhen Jingzhen Engineering Consulting Co., Ltd.

经办人及联系电话：贺工0755-83549256

Contact information: Mr. He 0755-83549256